REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVO
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E MJEDISIT DHE PLANIFIKIMIT HAPËSINOR
MINISTARSTVO SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING
Njësia Org. / Org. Jedinice / Org. Unit: M-01
Nr. Prot. / Broj Prot. / Prot. No.: 6246/15
Nr i faqeve / Br. Stranica / No. Pages: 08
Data / Datum / Date: 14/12/2015
Prishtinë / a

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor
Ministarstvo Sredine i Prostornong Planiranja
Ministry of Environment and Spatial Planning

UDHËZIM ADMINISTRATIV MMPH - NR. 18/2015 PËR REGJISTRIMIN E SHPRONËSIMIT TË PRONËS SË PALUAJTSHME

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP - NO. 18/2015 FOR REGISTRATION OF IMMOVABLE PROPERTY EXPROPRIATION

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MSPP-BR. 18/2015 ZA REGISTRACIJU EKSPROPRIJACIJE NEPOKRETNE IMOVINE

Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor,	**Minister of the Ministry of Environment and Spatial Planning,**	**Ministar Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja,**
Në bazë të nenit 4 të Ligjit Nr.04/L-013 për Kadastër, nenit 5 të Ligji Nr. 04/L-009 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit nr. 2002/ 5 për themelimin e regjistrit të të drejtave të pronës së paluajtshme, lidhur me zbatimin e nenit 12 të Ligjit Nr.03/L-139 për shpronësimin e pronave të paluajtshme, bazuar në nenin 8 nën paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, dhe neni 38 paragrafi 6, të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 4 of Law No. 04 / L-013 for Cadastre, article 5 of Law No. 04 / L-009 on amending and supplementing Law no. 2002/5 on the Establishment of the imovable property right register, regarding the implementation of Article 12 of Law No. 03/L-139 on expropriation of immovable properties, based on Article 8 sub-paragraph 1.4 of Regulation No. 02/2011 on the Fields and Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, and article 38, paragraph 6, of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011)	Na osnovu člana 4, Zakona Br.04/L-013 o Katastru, člana 5 Zakona Br.04/L-009 o izmenama Zakona Br.2002/5 o Osnivanju registra prava na nepokretnu imovinu, sa izmenama i dopunama izvršenim Zakonom Br.04/L-009, u vezi sa sprovođenjem člana 12, Zakona Br.03/L-139 za Eksproprijaciju nepokretnih imovina, osnivajući se na člana 8, podstav 1.4, Uredbe Br.02/2011 za Delokrug i administrativne odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, kao i član 38, stav 6, Pravilnika rada Vlade Br.09/2011 (SL Br.15, 12.09.2011),
Nxjerr:	Issues:	Donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV MMPH-NR.18/2015 PËR REGJISTRIMIN E SHPRONËSIMIT TË PRONËS SË PALUAJTSHME	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP - NO.18/2015 FOR REGISTRATION OF IMMOVABLE PROPERTY EXPROPRIATION**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MSPP-BR.18/2015 ZA REGISTRACIJU EKSPROPRIJACIJE NEPOKRETNE IMOVINE**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
1. Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim të rregulloj procedurën e regjistrimit të pronës së shpronësuar dhe regjistrimit të shpronësimit të pronës së paluajtshme në Sistemin e	1. This Administrative Instruction aims to regulate the registration procedure of the expropriated property and registration of the immovable property expropriation in the	1.Ovo Administrativno Uputstvo ima za svrhu regulisanje postupka upisa ekspropriisane imovine i upis eksproprijacije nepokretne imovine u Sistemu Katastarske Informacije

Informacionit Kadastral të Tokave të Kosovës (SIKTK) - sipas Vendimit Përfundimtar të bazuar në studimin e plotë teknik të pronës së paluajtshme të shpronësuar, ku organet shpronësuese janë: Institucionet Publike, në përputhje me nenin 12 të Ligjit Nr.03/L-139 për Shpronësimin e Pronës së Paluajtshme.	Kosovo Cadastral Land Information System (KCLIS) - according to the Final Decision based on the comprehensive technical study of expropriated immovable property, where expropriating bodies are: Public institutions, in accordance with Article 12 of Law No.03/L-139 on the Immovable Property Expropriation.	Zemljišta Kosova (SKIZK) – prema Konačnoj odluci, koja se bazira u potpunoj tehničkoj studiji ekspropriisane nepokretne imovine, gde organi eksproprijacije su: Javne institucije, u skladu sa Čl. 12, Zakona Br.03/L-139 za Eksproprijaciju Nepokretne Imovine.
2. Regjistrimi i pronave të shpronësuara në SIKTK, behet në bazë të ligjeve në fuqi dhe akteve nënligjore.	2. Registration of the expropriated properties in KCLIS, is carried out pursuant to applicable laws and bylaws.	2. Upisivanje ekspropriisanih imovina u SKIZK-u obavlja se na osnovu zakona na snazi i podzakonskih akata.
Neni 2 **Përkufizimet**	**Article 2** **Definitions**	**Član 2** **Pojmovi**
Termat që përdorën në këtë Udhëzim administrativ kanë kuptimin e njëjtë, të përcaktuar në përkufizimet e Ligjit Nr.04/L-013 për Kadastër, Ligjit Nr.03/L-139 për Shpronësimin e Pronës së Paluajtshme dhe Ligjit Nr.2002/5 për themelimin e regjistrit të të drejtave të pronës së paluajtshme.	The terms used in this Administrative Instruction have the same meaning as defined in the Law No.04/L-013 on Cadastre, Law No.03/L-139 on the Immovable Property Expropriation and the Law No.2002/5 on the establishment of the immovable property right register.	Pojmovi koji se upotrebljavanju u ovom Administrativnom Upustvu imaju isti smisao kao u Zakonu Br.04/L-013 o Kadastru, Zakona Br.03/L-139 za Eksproprijaciju nepokretnih imovina i Zakonu Br.2002/5 o Osnivanju registra prava na nepokretnu imovinu.
Neni 3 **Obligimet dhe përgjegjësit**	**Article 3** **Duties and responsibilities**	**Član 3** **Dužnosti i odgovornosti**
1. Organi shpronësues është i obliguar të paraqesë kërkesën për regjistrimin e pronave të shpronësuara, në emër të shpronësuesit me dokumentacionin e kompletuar.	1. The expropriation authority is obliged to apply for the registration of the expropriated properties, on behalf of the expropriator with completed documentation.	1. Eksproprisajući organ je dužan da podnese zahtev za upis eksproprisanih imovina, na ime ekspropijatora, a sa kompletiranom dokumentacijom.
2. Zyrat Komunale Kadastrale (ZKK) janë përgjegjëse për shqyrtimin e dokumentacionit	2. Municipal Cadastre Offices (MCO) are responsible for the review of the submitted	2. Opštinske katastarske kancelarije (OKK) su odgovorne za razmatranje predate

të dorëzuar dhe regjistrimin e pronave të shpronësuara.	documentation and registration of the expropriated properties.	dokumentacije i upis ekspropriisanih imovina.
Neni 4 **Institucioni kompetent për regjistrimin e të drejtave pronësore**	**Article 4** **The competent institution for the registration of property rights**	**Član 4** **Nadležna institucija za upis imovinskih prava**
1. Institucioni kompetent për regjistrimin e të drejtave pronësore në Republikën e Kosovës është Zyra Komunale Kadastrale ku është prona e paluajtshme, e cila është e obliguar të regjistroj të drejtën e pronës – shfrytëzuesit të palualtshmërisë në bazë të vendimit përfundimtar me gjithë studimin (elaborati) komplet teknikë të pranuar nga shpronësuesi.	1. The competent institution for the registration of property rights in the Republic of Kosovo is the Municipal Cadastral Office where the immovable property is located, which is obliged to register the property rights - the user of the immovables based on the final decision and the entire technical study (elaborate) accepted by the expropriator.	1. Nadležna institucija za upis imovinskih prava u Republici Kosovo je Opštinska Katastarska Kancelarija, gde je i nepokretna imovina, koja je dužna da upiše imovinsko pravo – korisnika nekretnine, na osnovu konačne odluke zajedno sa celom studijom (elaboratom), tehnički usvojenoj od eksproprijatora.
2. Zyrat Komunale Kadastrale janë të obliguara që të bëjnë regjistrimin e Vendimit përfundimtar të shpronësimit brenda afatit ligjor, nga dita e pranimit të Vendimit përfundimtar dhe njoftimit të lëshuar nga organi shpronësues.	2. Municipal Cadastre Offices are obliged to register the final expropriation Decision within the legal deadline, from the receipt date of the final Decision and the notification issued by the expropriating body.	2. Opštinske Katastarske Kancelarije su dužne da izvrše upis Konačne odluke eksproprijacije, unutar zakonskog roka od dana primitka Konačne odluke i izdanog obaveštenja od organa eksproprijacije.
3. Zyra Komunale Kadastrale gjithashtu regjistron të gjitha të drejtat e shfrytëzimit ose administrimit të pronave të paluajtshme të dhëna me qira ose Qira mbajtje për 99 vite, bartja e të drejtës së pronës së paluajtshme, bëhet pas vendimit përfundimtar të pronës së shpronësuar dhe regjistrohet në emër të organit shpronësues.	3. Municipal Cadastral Office also records all rights of use or management of immovable properties that are leased or leasehold for 99 years. The transfer of immovable property rights, shall take place after final decision of the expropriated property and will be registered in the name of expropriating body.	3. Opštinska Katastarska Kancelarija takođe upisuje sva prava korišćenja ili administracije nepokretnih koje su date na zakup i koje su pod zakupom na 99 godina, prenos prava na nepokretnu imovinu, obavlja se nakon konačne odluke eksproprijisanog zemljišta i upisuje se na ime organa eksproprijacije.

Neni 5 **Kërkesa për regjistrim të pronës së paluajtshme të shpronësuar** 1. Kërkesa për regjistrim të të drejtës së pronës së paluajtshme të shpronësuar i dërgohet Zyrës Komunale Kadastrale në territorin e së cilës gjendet prona e shpronësuar, me të gjithë dokumentacionin e kompletuar juridik dhe teknik në bazë të së cilit është realizuar shpronësimi i pronave të paluajtshme, pas kontrollimit të secilës lëndë nga ZKK-ja. **Neni 6** **Dokumentacioni i nevojshëm për regjistrimin e pronave të shpronësuara** 1. Për shpronësimet e kryera deri në nxjerrjen e këtij Udhëzimi Administrativ, nevojiten të Këto dhënat në vijim: 1.1. Vendimi përfundimtar i shpronësimit; 1.2. studimi i shpronësimit; 1.3. regjistri i krijimit të pronave, me paraqitjen e të gjitha parcelave të cilat janë të përfshira në shpronësim. Regjistri duhet të përmbajë gjendjen para shpronësimit (gjendjen e vjetër që paraqet gjendjen e fundit ne SIKTK) dhe gjendjen pas shpronësimit (gjendjen e re	**Article 5** **The request for registration of the expropriated immovable property** 1. The request for the registration of the expropriated immovable property rights shall be sent to the Municipal Cadastral Office in whose territory is located the expropriated property, with complete legal and technical documentation by which the expropriation of immovable property is carried out, after MCA controls each case. **Article 6** **Documentation required for the registration of the expropriated properties** 1. For expropriations accomplished until the issuance of this Administrative Instruction are required the following data: 1.1. Final decision of expropriation; 1.2. study of expropriation; 1.3. the register for the creation of properties, with all parcels presented and included in the expropriation. The register must contain the situation before expropriation (the old state representing the latest state of the KCLIS) and the state after the expropriation (new state with	**Član 5** **Zahtev za upis eksproprijisane nepokretne imovine** 1. Zahtev za upisivanje prava eksproprijisane nepokretne imovine sa šalje Opštinskoj Katastarskoj Kancelariji, u čijoj teritoriji se nalazi eksproprijisana imovina, sa celokupnom dokumentacijom, pravnom i tehničkom, a na osnovu koje je izvršena eksproprijacija nekretnina, nakon kontrole svakog predmeta od strane OKK. **Član 6** **Potrebna dokumentacija za upis eksproprijisanih imovina** 1. Za izvršene eksproprijacije, izvrsene do dana donošenja ovog Administrativnog Uputstva, neophodni su podaci kako sledi: 1.1. Konačna odluka eksproprijacije; 1.2. studija eksproprijacije; 1.3. registar ustanovljavanja imovina, sa prikazivanjem svih parcela koje su obuhvaćene u eksproprijaciji. Registar treba sadržavati stanje ispred eksproprijacije (staro stanje koje prikazuje poslednje stanje u SKIZK-u) i stanje nakon eksproprijacije (novo stanje sa

me dokumentacionin e krijuar pas shpronësimit nga organi shpronësues);	documentation created by the expropriating body after the expropriation);	stvorenom dokumentacijom nakon eksproprijacije od organa eksproprijacije);
1.4. harta e pronave të përfshira në procesin e shpronësimit në përputhshmëri me regjistrin e krijimit të pronave. Të gjitha njësit të përfshira në shpronësim duhet të kenë numrin e njësisë nga gjendja e fundit në SIKTK dhe numrin e ri nga dokumentacioni i krijuar sipas studimit pas shpronësimit nga organi shpronësues;	1.4. the map of properties involved in the expropriation process in accordance with the register for the creation of the properties. All units involved in the expropriation should have the unit number from the last state in the KCLIS and the new number of documents created according to the study done by the expropriating body after the expropriation);	1.4. mapa obuhvaćenih imovina u procesu eksproprijacije u skladu sa registrom stvaranja imovina. Sve obuhvaćene jedinice u eksproprijaciji trebaju imati broj jedinice sa poslednjeg stanja u SKIZK-u i novi broj od stvorene stvorene dokumentacije, prema studiji nakon eksproprijacije od organa eksproprijacije;
1.5. të gjitha të dhënat tekstuale të jenë të dorëzuara në formatin csv ose excel, ndërsa të dhënat grafike të dorëzuara me studim të shpronësimit duhet të jenë edhe në formë digjitale, (dwg, shapefile, itf, gml...etj) në sistemin koordinativ Kosovaref;	1.5. All textual data to be submitted to the csv or excel format, whereas graphical data submitted with the study of the expropriation must be in digital form as well, (dwg, shapefile, itf, gml ... etc.) in the coordinate system Kosovaref;	1.5. svi tekstualni podaci trebaju biti predati u formatu csv ili excel, dok grafički podaci sa studijom eksproprijacije trebaju biti i u digitalnom obliku, (dwg, shapefile, itf, gml...itd.), u koordinatnom sistemu Kosovaref;
1.6. Lista e koordinatave të pikave të kufijve të njësive të shpronësuara në sistemin koordinativ Kosovaref01 (në rast kur të dhënat janë në sistemin e vjetër Gauss Kryeger, ato duhet paraprakisht të transformohen në sistemin koordinativ Kosovaref01).	1.6. List of coordinates of the boundary points for the expropriated units in the coordinate system Kosovaref01 (in case data are in the old system Gauss Kryeger, they should be previously transformed into coordinate system Kosovaref01).	1.6. lista koordinata graničnih tačaka eksproprijisanih jedinica u koordinatnom sistemu Kosovaref01 (u slučajevima kada su podaci u starom sistemu Gauss Kryeger, one se prethodno trebaju transformirati u koordinatnom sistemu Kosovaref01).
1.7. për regjistrimin e pronave të paluajtshme të shpronësuara pas hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, aplikohet procedura në harmoni me Ligjin për Kadastër, Udhëzimin Administrativ	1.7. whereas, for the registration of the expropriated immovable properties, after this Administrative Instruction enters into force, will be applied the procedure in line to the Law on Cadastre, Administrative	1.7. za upis eksprpriisanih nekretnina nakon stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, primenjuje se postupak u skladu sa Zakonom o katastru, Administrativnom Uputstvu Br.02/2013 za

Nr.02/2013 për zbatimin e Ligjit për Kadastër si dhe Kornizat e Matjeve.	Instruction No.02/2013 on implementing the Law on Cadastre and as well Measurements Frameworks.	sprovodjenje Zakona o Katastru kao i Okvire Premera.
Neni 7 **Regjistrimi sipas detyrës Zyrtare**	**Neni 7** **Ex officio registration**	**Član 7** **Upis prema službenoj dužnosti**
Regjistrimi i pronave të shpronësuara për nevojat e komunave dhe të pushtetit qendror, do të bëhet sipas detyrës zyrtare, pa pagesë, ndërsa për rastet tjera do të aplikohet Udhëzimi Administrativ MMPH Nr.08/2014.	Registration of the expropiated properties for the needs of central government and municipality, will be done according to ex officio form, free of charge, whereas for other cases will apply the Administrative Instruction MESP No.08/2014.	Upisivanje ekspropriisanih imovina za potrebe opština i centralne vlasti, obavit će se po službenoj dužnosti, besplatno, dok za ostale slučajeve primenit će se Administrativno Uputstvo MSPP Br. 08/2014.
Neni 8 **Mjetet juridike**	**Article 8** **Legal remedies**	**Član 8** **Pravno sredstvo**
Pala e pakënaqur me regjistrimin e pronës së paluajtshme të shpronësuar dhe të regjistruar në Zyrën Kadatrale Komunale (ZKK), ka të drejtë të ushtroj ankesë në AKK vetëm në aspektin teknik apo material lidhur me zbatimin e Vendimit përfundimtar, në afat ligjor prej tridhjetë (30) ditësh.	Dissatisfied party with the registration of the expropriated immovable properties and registered in the Municipal Cadastral Office (MCO) has the right to file a complaint to the KCA only in the technical or material term related to the implementation of the Final decision, within the legal term of thirty (30) days.	Nezadovoljna stranka sa upisom eksproprijacije nepokretne imovine i upisane u Opštinskoj katastarskoj kancelariji (OKK), ima pravo uložiti žalbu pri KKA-u samo što se tehničkog ili materialnog aspekta tiče u vezi sa sprovođenjem Konačne odluke, u zakonskom roku od trideset (30) dana.
Neni 9 **Hyrja në fuqi**	**Article 9** **Entry into force**	**Član 9** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister of Environment and Spatial Planning.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od potpisivanja od strane Ministra Sredine i Prostornog Planiranja.

Ferid Agani ______________ Ministri i Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor Më 14.XII.15 Prishtinë	**Ferid Agani** ______________ Minister of Environment and Spatial Planning On 14.XII.'15 Prishtina	**Ferid Agani** ______________ Ministar Sredine i Prostornog Planiranja Dana 14.XII.'15 god. Priština